

Time	Narration
00:01	به برنامه آموزشی Errors and Debugging با استفاده از Eclipse خوش آمدید.
00:07	در این برنامه این موارد را یاد می گیریم:
00:10	Errors های ممکن زمانی که یک برنامه ساده Java را می نویسیم کدام هستند.
00:14	چگونه آن errors را مشخص و با استفاده از eclipse تصحیح کنیم.
00:20	برای این برنامه ما از ubuntu 11.10 و Eclipse 3.7 استفاده می کنیم.
00:27	برای این برنامه شما باید بدانید که
00:30	چگونه برنامه Java را در Eclipse ایجاد و run کنیم.
00:33	اگر نه برای برنامه های مربوطه لطفاً به وب سایت نشان داده شده مراجعه کنید.
00:41	در برنامه ساده Java اشتباهات رایج عبارتند از:
00:45	نگذاشتن semicolon (;)
00:47	نگذاشتن double quotes (" ") در اطراف پیام
00:50	نا همخوانی file name و class name
00:52	Print statement را با حروف کوچک تایپ کردن
00:55	ما یک برنامه را می نویسیم و هر کدام از این اشتباهات را انجام می دهیم و می بینیم که در Eclipse چه می شود.
01:04	ما در اینجا Eclipse IDE و پروژه ای را که در برنامه HelloWorld استفاده کردیم را داریم.
01:11	ما یک class جدید در پروژه ایجاد می کنیم و آن را استفاده می کنیم. New class. و class را ErrorFree می نامیم و methods stubs public static void main را انتخاب می کنیم.
01:37	Package explorer را به حداقل اندازه می رسانیم. کامنتها را حذف می کنیم و print statement را با تعدادی اشتباه اضافه می کنیم.
02:23	در Eclipse خطی که اشتباه دارد با red cross mark در حاشیه چپ نشان داده می شود.
02:35	در اینجا خط System.out.println اشتباه دارد پس red cross mark در سمت چپ می باشد.
02:44	لیست اشتباهات با حرکت دادن mouse روی علامت ضربدر نمایش داده می شود.
02:51	اولین اشتباه syntax error, insert semicolon to complete block statements می باشد.
02:58	چون ما باید هر statement برنامه را با semicolon خاتمه دهیم.

03:03	پس semicolon را در آخر statement وارد می کنیم.
03:08	با Ctrl s فایل را Save کنید.
03:16	توجه کنید که وقتی که semicolon را اضافه می کنیم و فایل را ذخیره می کنیم اولین اشتباه رفته است.
03:21	حالا فقط یک اشتباه است که می گوید: Helloworld cannot be resolved to a variable یعنی برای نمایش هر پیام در کنسول، پیام باید بین double quotes باشد.
03:37	بدون quotes که Java فکر می کند HelloWorld نام متغیر است.
03:41	Double quotes را قبل و بعد از پیام اضافه کنید.
03:55	Ctrl s برای Save. می بینیم که علامت ضربدر قرمز رفته است و برنامه بدون اشتباه است پس برنامه را run می کنیم و می بینیم که چه می شود.
04:10	Run as > Java application
04:15	می بینیم که پیام در کنسول چاپ شده است.
04:22	اشتباه بعدی را بررسی می کنیم.
04:25	این در صورت عدم تطابق file name و class name اتفاق می افتد.
04:29	این معمولاً در Eclipse اتفاق نمی افتد.
04:31	چون ما از New Class wizard برای ایجاد فایل و eclipse استفاده می کنیم.
04:39	فایل به طور خودکار ایجاد می شود.
04:41	اما اگر ما فایل Java را بیرون از Eclipse ایجاد کنیم و آن را به پروژه اضافه کنیم، شانس اشتباه می باشد.
04:47	حالا اشتباه را با تغییر class name تحریک می کنیم.
04:59	چون Java در واقع case sensitive می باشد. حالا class name و file name تطابق ندارند.
05:09	توجه کنید که red cross mark در حاشیه چپ می باشد.
05:14	و پیام اشتباه The public type errorfree must be defined in its own file می باشد.
05:20	همچنین توجه کنید که کلمه errorfree نیز با رنگ قرمز underlined شده است.
05:29	Eclipse شامل تصحیح هوشمند می باشد و ما دو fixes (تصحیح) در اینجا داریم.
05:35	که اولی Rename compilation unit to errorfree java می باشد.
05:39	و دومی Rename the type to errorfree می باشد.

05:43	Fix که ما می‌خواهیم دومی می‌باشد و می‌بینیم وقتی که فایل را دوباره نام دادید class بدنبال ErrorFree, اشتباه حذف می‌شود.
06:03	اشتباه بعدی به دلیل اشتباهات تایپی در print statement اتفاق می‌افتد.
06:09	S بزرگ را با s کوچک جایگزین می‌کنیم.
06:15	می‌بینیم که red-cross mark می‌باشد.
06:18	و پیام اشتباه system cannot be resolved می‌آید.
06:23	یعنی Java انتظار class یا object یا variable با نام system را دارد.
06:28	اما هیچ system object در کد نمی‌باشد
06:33	حالا به fixes های ممکن نگاهی می‌کنیم.
06:39	11fixes موجود می‌باشد. Fix که ما می‌خواهیم گزینه هشتم می‌باشد.
06:48	Change to System (java.lang).
06:58	می‌بینیم که وقتی که آن را به S بزرگ تغییر می‌دهیم اشتباه برطرف می‌شود.
07:06	اینجا چگونگی تشخیص اشتباهات در Java با استفاده از Eclipse و تصحیح آن‌ها می‌باشد.
07:15	به پایان برنامه می‌رسیم.
07:18	در این برنامه دیدیم که:
07:20	اشتباهات رایج وقتی که برنامه Java را می‌نویسیم چیست
07:23	چگونه آن‌ها را تشخیص دهیم و با استفاده از Eclipse برطرف کنیم.
07:30	بعنوان ارائه: اشتباهات در کد زیر را پیدا و تصحیح کنید.
07:39	برای دانستن بیشتر Spoken Tutorial Project
07:42	ویدئو را در لینک زیر ببینید. این خلاصه پروژه می‌باشد.
07:48	اگر به‌نای باند خوبی ندارید ابتدا دانلود و سپس مشاهده کنید.
07:53	تیم این پروژه کارگاه آموزشی استفاده از Spoken Tutorial ارائه می‌دهد. و به کسانی که آزمون آنلاین را قبول شوند،
07:57	گواهینامه می‌دهد. برای جزئیات بیشتر لطفاً contact AT spoken HYPHEN tutorial DOT org ایمیل بفرستید
08:07	Spoken Tutorial Project بخشی از پروژه Talk To a Teacher می‌باشد. که تحت پشتیبانی National
08:11	Mission on Education از طریق ICT توسط MHRD دولت هند می‌باشد.
08:17	اطلاعات بیشتر در لینک زیر در دسترس می‌باشد:
08:23	ترجمه و صداگذاری شبم اقبال خان. با تشکر از شما

